

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 15 (1987)
Heft: 58

Artikel: Rousséc = Réussir
Autor: Laguièr, Andri / Lagger, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-241822>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pages valaisannes



Rousséc

Ya brâmein quié, lo zor dè ouéc,
Fan tot po derè: é rousséc.
Yè h'ôna bona tchiouja, chouir,
Can chôn pâ tra fou lè déjir!

Véïvrè, rousséc, è pachâ zein,
Yè pâ côréc apré l'arzein.
Couè quié vât d'éhrè crôéc d'or?
Tô chât, tô prein rein a la mor!

Tô tè vit rouè dè l'eunivèr.
Tô vizè la lôna, la mêt.
Pia hla têra, cliar j'ouès damôn:
Dénchê, ta via yè pâ dè fôn!

Travail, èfor, sacreufeussio:
Dè mos quié reinjôn chèrveussio.
Brâmein crijôn qu'yè to baliâ.
Lè j'einsian chè chôn eimbalia.

Reimpliè tsequiè zor tôn dèvouar,
Adon, t'é vrèman ôn retsar.
Pira apré pira bâtec:
Yè dénchê quié tô côn'tâzéc.

Hoï, le bonour yè dein l'acsiôn,
È chouir pâ dein la pochêchiôn.
T'é retso can tô partazè,
Pâ can di j'ôn t'â dè razè.

Côqua lo bôn lâ di tchioujè:
Tô vérè flioréc dè roujè.
Ste réntse po t'accompagniè:
Ôn récolté apré ouâgniè.

Andri Laguièr

Réussir

*Il y en a beaucoup qui, aujourd'hui,
Font tout pour dire: j'ai réussi.
C'est une bonne chose, sûrement,
Quand ne sont pas trop insensés les désirs!*

*Vivre, réussir, et bien passer,
Ce n'est pas courir après l'argent.
Que vaut-il d'être couvert d'or?
Tu sais, tu ne prends rien à la mort!*

*Tu te vois roi de l'univers.
Tu vises la lune, la mer.
Pieds sur la terre, yeux clairs vers le ciel:
Ainsi, ta vie n'est pas de la fumée!*

*Travail, efforts, sacrifices:
Des mots qui rendent service.
Beaucoup croient que tout est donné.
Les anciens ont turbiné.*

*Remplis chaque jour ton devoir,
Alors, tu es vraiment un richard.
Pierre après pierre bâtir:
C'est ainsi que tu dois agir.*

*Oui, le bonheur est dans l'action,
Et certainement pas dans la possession.
Tu es riche quand tu partages,
Et non quand de certains tu as des colères.*

*Regarde le bon côté des choses:
Tu verras fleurir des roses.
Ce dicton pour t'accompagner:
On récolte après avoir semé.*

André Lagger